

Fábio Guimarães Liberal

Translator and English language teacher

AREAS OF EXPERTISE

Teaching English

Translating documents

Proofreading

Terminology

Subtitling

PERSONAL SUMMARY

A multi-skilled and reliable English language teacher and translator with ability to translate written documents from a source language to a target language. A quick learner who can absorb new ideas and can communicate clearly and effectively with people from all social and professional backgrounds. Well mannered, articulate and fully aware of diversity and multicultural issues. Flexible in the ability to adapt to challenges when they arise and at the same time remaining aware of professional roles and boundaries.

Would like to have the opportunity to work as an interpreter for a successful and ambitious company that offers great opportunities for a new career development.

WORK EXPERIENCE

I have worked as an English language teacher since 2009. In 2015 I decided to work as a freelance translator and since then I have contributed to many projects. Some of them were related to academic articles that needed to be translated from English to Portuguese. I have also worked with different kinds of contents, from technical documentation, user manuals and financial reports to commercial brochures, press releases and websites. Above I listed some of the projects I have been involved and also other job experiences that provided me improve as a translator.

PERSONAL SKILLS

Detail orientated

Well organized

Friendly

Jun'22 – Aug'22

Synergium

- Translate tweets – English to Portuguese

Jun'21 - Current

Transatlantic Translation Group – Portuguese interpreter

- Telephone interpreter

Nov'21 - Nov'21

Freelance translator – English to Portuguese

- Translation of 1300 words, proofreading, respect of linguistic level,

terminological search

Jun'21 – Jun'21

Freelancer translator – Portuguese to English
- Translate website - <https://www.apoema.me/english>

Feb'21 – Sep'21

Synergium
- Translate tweets – English to Portuguese

May'20 – Jun'20

Revista Caos (UFPB)
- Translate the article: How to observe morals and manners by Harriet Martineau
<https://periodicos.ufpb.br/index.php/caos/article/view/52437>

Jun'19 – Current

PERSONAL DETAILS

Address:
Estrada do Encanamento,
350, Apt. 302 B
Parnamirim
52060-210
Recife – PE

Phone number:
+55 81 99802-8598
fabioliberal@hotmail.com

Driving license: Yes
Nationality: Brazilian

Top English
- English language teacher

Jul'18 – Sep'21

Freelance translator - English to Portuguese
- Translation of 600 words, proofreading, respect of linguistic level, terminological search

Aug'09 – Apr'13

Wizard
- English language teacher

KEY SKILLS AND COMPETENCIES

- Familiar with translation software tools.
- Able to fluently speak Portuguese, English and Spanish.
- Excellent communication and social skills.
- Able to work to tight deadlines.
- Highly skilled in Word, Excel and Microsoft Outlook.
- Willing to travel and able to work under pressure.

ACADEMIC QUALIFICATIONS

Mar'15 – Feb'20

Universidade Federal da Paraíba (UFPB)
- Doctorate degree in Sociology

Mar'13 – Feb'15

Universidade Federal da Paraíba (UFPB)

- Master degree in Sociology

Aug'04 – Dec'10

Universidade Católica de Pernambuco (Unicap)

- Graduated in Social Communication - Journalism